

— Милостивый государь, милостивый государь! — воскликнул Мармеладов, оправившись, — о государь мой, вам, может быть, всё это в смех, как и прочим, и только беспокою я вас глупостью всех этих мизерных подробностей домашней жизни моей, ну а мне не в смех!

(2 балла)

11. Объясните значение фразеологизма, употребленного в этом отрывке, а также значение слов, которые являются компонентами этого фразеологизма:

Ну-с, государь ты мой (Мармеладов вдруг как будто вздрогнул, поднял голову и в упор посмотрел на своего слушателя), ну-с, а на другой же день, после всех сих мечтаний (то есть это будет ровно пять суток назад тому), к вечеру, я хитрым обманом, как тать в ночи, похитил у Катерины Ивановны от сундука ее ключ, вынул что осталось из принесенного жалованья, сколько всего уж не помню, и вот-с, глядите на меня, все!

(3 балла)

12. Найдите в тексте предложение, где глагольная форма выступает как частица, и объясните грамматическое значение оборота с этой частицей. (3 балла)

13. Какие особенности употребления определений в этом тексте можно отметить? Какой стилистический эффект это дает? (4 балла)

14. Какие словоформы в тексте можно отнести к элементам церковнославянского языка? Выпишите их и разделите на три группы - лексические, фонетические и грамматические. (5 баллов)

15. Найдите в тексте грамматические формы, отклоняющиеся от норм современного русского языка. Опишите, в чем именно они отклоняются. (3 балла)

16. Найдите в приведенном ниже отрывке просторечно-народные элементы речи.

Ну, кто же такого, как я, пожалеет? ась? Жаль вам теперь меня, сударь, алы нет? Говорите, сударь, жаль али нет? сударь, жаль али нет?

— Да чего тебя жалеть-то? — крикнул хозяин, очутившийся опять подле них.

Ну, там помадки тоже купить, ведь нельзя же-с; юбки крахмальные, ботиночку эдакую, пофиглярнее, чтобы ножку выставить, когда лужу придется переходить. (3 балла)

17. «Господи! почто сих приемлеш?» Какую функцию выполняет слово «господи» в предложении? К какой грамматической форме оно восходит? Приведите примеры остатков той же грамматической формы в современном русском языке. (3 балла)

Иностранный язык *220. Prof*

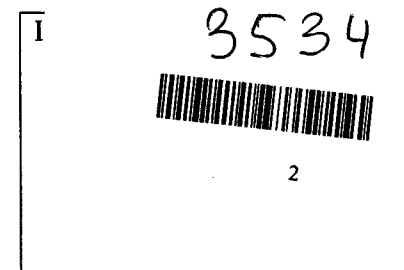
18. Как вы думаете, какие из фраз и предложений данного текста наиболее характерны для речи Ф. М. Достоевского? Переведите в качестве примера не менее трех и переведите на изучаемый вами язык. (5 баллов)

19. Представьте, что этот текст предлагается для семинара по русской литературе для славистов, изучающих русский язык в одном из университетов страны, язык которой Вы изучаете. Пожалуйста, напишите аннотацию к представленному отрывку, в которой следует отметить, почему этот текст может быть предметом специального изучения на семинарском занятии. (8 баллов)

20. Не секрет, что произведения Федора Михайловича Достоевского иногда критикуют за фактические и стилистические ошибки. На изучаемом вами языке напишите небольшое эссе о том, имеет ли это, по вашему мнению, значение при чтении романа «Преступление и наказание». (10 баллов)

21. На изучаемом вами языке напишите небольшой пост для публикации в социальной сети, отражающий основную мысль данного отрывка. (4 балла)

22. Найдите в данном тексте самое сложное для перевода и объяснения на изучаемом вами языке предложение и постарайтесь объяснить своему иностранному другу его смысл и правила русского языка, которые легли в его основу. (6 баллов)



67,5

## ПИСЬМЕННАЯ РАБОТА УЧАСТНИКА ОЛИМПИАДЫ ШКОЛЬНИКОВ СПбГУ

2018–2019

заключительный этап

Предмет (комплекс предметов) Олимпиады ФИЛОЛОГИЯ (РУССКИЙ ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА, ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Город, в котором проводится Олимпиада *Иркутск*

Дата *10.03.19*

ВАРИАНТ 1

10-11 классы

Внимательно прочитайте текст. Большинство заданий олимпиады будет связано с ним.

Роман Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание»<sup>1</sup>

Мармеладов остановился, хотел было улыбнуться, но вдруг подбородок его запрыгал. Он, впрочем, удержался. Этот кабак, развращенный вид, пять ночей на сенных барках и штоф, а вместе с тем эта болезненная любовь к жене и семье сбивали его слушателя с толку. Раскольников слушал напряженно, но с ощущением болезненным. Он досадовал, что зашел сюда.

— Милостивый государь, милостивый государь! — воскликнул Мармеладов, оправившись, — о государь мой, вам, может быть, всё это в смех, как и прочим, и только беспокою я вас глупостью всех этих мизерных подробностей домашней жизни моей, ну а мне не в смех! Ибо я всё это могу чувствовать... И в продолжение всего того райского дня

<sup>1</sup> Достоевский Ф. М. Полн. собр. соч.: В 30 т. Художественные произведения. Т. I–XVII. Т. 6. Преступление и наказание. Л., 1973. С. 19–21.

моей жизни и всего того вечера я и сам в мечтаниях летучих препровождал: и то есть как я это всё устрою, и ребятишек одену, и ей покой дам, и дочь мою единородную от бесчестья в лоно семьи возвращу... И многое, многое... Позволительно, сударь. Ну-с, государь ты мой (Мармеладов вдруг как будто вздрогнул, поднял голову и в упор посмотрел на своего слушателя), ну-с, а на другой же день, после всех сих мечтаний (то есть это будет ровно пять суток назад тому), к вечеру, я хитрым обманом, как тать в нощи, похитил у Катерины Ивановны от сундука ее ключ, вынул что осталось из принесенного жалованья, сколько всего уж не помню, и вот-с, глядите на меня, все! Пятый день из дома, и там меня ищут, и службе конец, и вицмундир в распивочной у Египетского моста лежит, взамен чего и получил сие одеяние... и всему конец!

Мармеладов стукнул себя кулаком по лбу, стиснул зубы, закрыл глаза и крепко оперся локтем на стол. Но через минуту лицо его вдруг изменилось, и с каким-то напускным лукавством и выделанным нахальством взглянул на Раскольникова, засмеялся и проговорил:

— А сегодня у Сони был, на похмелье ходил просить! Хе-хе-хе!

— Неужели дала? — крикнул кто-то со стороны из вошедших, крикнул и захохотал во всю глотку.

— Вот этот самый полуштоф-с на ее деньги и куплен, — произнес Мармеладов, исключительно обращаясь к Раскольникову. — Тридцать копеек вынесла, своими руками, последние, всё что было, сам видел... Ничего не сказала, только молча на меня посмотрела... Так не на земле, а там... о людях тоскуют, плачут, а не укоряют, не укоряют! А это больней-с, больней-с, когда не укоряют!.. Тридцать копеек, да-с. А ведь и ей теперь они нужны, а? Как вы думаете, сударь мой дорогой? Ведь она теперь чистоту наблюдать должна. Денег стоит сия чистота, особая-то, понимаете? Понимаете? Ну, там помадки тоже купить, ведь нельзя же-с; юбки крахмальные, ботиночку эдакую, пофиглярнее, чтобы ножку выставить, когда лужу придется переходить. Понимаете ли, понимаете ли, сударь, что значит сия чистота? Ну-с, а я вот, кровный-то отец, тридцать-то эти копеек и стащил себе на похмелье! И пью-с! И уж пропил-с!.. Ну, кто же такого, как я, пожалеет? ась? Жаль вам теперь меня, сударь, аль нет? Говорите, сударь, жаль али нет? Хе-хе-хе-хе!

Он хотел было налить, но уже нечего было. Полуштоф был пустой.

— Да чего тебя жалеть-то? — крикнул хозяин, очутившийся опять подле них.

Раздался смех и даже ругательства. Смеялись и ругались слушавшие и неслушавшие, так, глядя только на одну фигуру отставного чиновника.

— Жалеть! зачем меня жалеть! — вдруг возопил Мармеладов, вставая с протянутою вперед рукой, в решительном вдохновении, как будто только и ждал этих слов. — Зачем жалеть, говоришь ты? Да! меня жалеть не за что! Меня распять надо, распять на кресте, а не жалеть! Но распни, судия, распни и, распяв, пожалей его! И тогда я сам к тебе пойду на пропятие, ибо не веселья жажду, а скорби и слез!.. Думаешь ли ты, продавец, что этот полуштоф твой мне в сласть пошел? Скорби, скорби искал я на дне его, скорби и слез, и вкусил, и обрел; а пожалеет нас тот, кто всех пожалел и кто всех и вся понимал, он единый, он и судия. Придет в тот день и спросит: «А где дочь, что матеке злой и чахоточной, что детям чужим и малолетним себя предала? Где дочь, что отца своего земного, пьяницу непотребного, не ужасаясь зверства его, пожалела?» И скажет: «Прииди! Я уже простил тебя раз... Простил тебя раз... Прощаются же и теперь грехи твои мнози, за то, что возлюбила много...» И простит мою Соню, простит, я уж знаю, что простит... Я это давеча, как у ней был, в моем сердце почувствовал!.. И всех рассудит и простит, и добрых и злых, и премудрых и смиренных... И когда уже кончит над всеми, тогда возглаголет и нам: «Выходите, скажет, и вы! Выходите пьяненькие, выходите слабенькие, выходите соромники!» И мы выйдем все, не стыдясь, и станем. И скажет: «Свиньи вы! образа звериного и печати его; но приидите и вы!» И возглаголят премудрые, возглаголят разумные: «Господи! почто сих приемлешь?» И скажет: «Потому их приемлю, премудрые, потому приемлю, разумные, что ни единый из сих сам не считал себя достойным сего...» И прострет к нам руце свои, и мы

припадем... и заплачем... и всё поймем! Тогда всё поймем!.. и все поймут... и Катерина Ивановна... и она поймет... Господи, да при-идет царствие твое!

И он опустился на лавку, истощенный и обессиленный, ни на кого не смотря, как бы забыв окружающее и глубоко задумавшись.

## Задания

### Литература *Цитрок* *Идиот, бедное люди,*

1. «Преступление и наказание» — первый из пяти «великих» романов Достоевского. В каком десятилетии XIX в. был написан этот текст? Перечислите названия четырех более поздних романов Достоевского, расположив их в хронологической последовательности. (3 балла)

2. Где и при каких обстоятельствах завершился разговор Раскольникова с Мармеладовым? (3 балла)

3. Разговор в трактире происходит в первой части романа, а уже во второй части произведения Мармеладов умрет — расскажите, при каких обстоятельствах наступила смерть. (3 балла)

4. Охарактеризуйте особенности речи Мармеладова:

— к кому обращен его рассказ? Как на слова Мармеладова реагирует их непосредственный адресат? Как Мармеладов реагирует на реплики своих случайных слушателей (случайных свидетелей разговора в кабаке)?

— каковы стилистические особенности речи Мармеладова: как в ней соотносятся слова высокого, книжного, и низкого, разговорного стилей?

На основании сделанных наблюдений и выводов ответьте на вопрос: о каких чертах образа Мармеладова свидетельствуют особенности его речи? Ответ представьте в виде небольшого связного текста (4–5 предложений). (5 баллов)

5. Дайте развернутый и аргументированный (3–4 предложения) ответ на вопрос: «Мармеладов: жертва социальной несправедливости или жертва собственных пороков?» (6 баллов)

6. Перечислите известных Вам героев русской литературы XIX в., которых принято называть «маленькими людьми» (за каждого — 1 балл, максимум 5 баллов). Сформулируйте основные отличительные признаки так называемого маленького человека. (5 баллов)

7. Мармеладов в своем исповедальном монологе упоминает милосердного Бога. Напишите мини-сочинение (5–7 предложений) на тему «Роль религиозной проблематики в романе «Преступление и наказание»». (9 баллов)

*Воскрешение Лазаря*  
*30 серебряников* **Русский язык**

8. Глагольная приставка *воз-* употребляется в тексте неоднократно (*возвращу, возопил, возлюбила, возглаголет*). Какие значения имеет эта приставка в разных случаях? Какие еще значения этой приставки возможны в русском языке? Приведите по три своих примера на все значения приставки. (3 балла)

9. Выходите пьяненькие, выходите слабенькие, выходите соромники!

Что означает выделенное слово? Какие слова, восходящие к тому же праславянскому корню, но имеющие несколько другой фонетический облик, есть в современном русском языке? Приведите другие пары слов, которые тоже восходили бы к одному праславянскому корню и фонетически соотносились бы аналогичным образом? (4 балла)

10. Какая грамматическая форма в приведенном ниже отрывке имеет варианты? Как можно описать разницу между этими вариантами?

Чистовик  
Литература

①

① в 1860-х годах. „Идиот“, „Прок“, „Бедные люди“, „Белые ночи“.

② в трактире Петербурга

③ Мармеладов, будучи в состоянии тяжёлого опьянения, попадает под колеса брички, однако автор прямо не говорит о причинах этого события: умышленно ли бедный чиновник пошёл на самоубийство или ~~он~~ он был слишком пьян, чтобы контролировать ситуацию. Мармеладов не умирает на дороге — ему помогает Раскольников, ставший невольным свидетелем происшедшего, который переносит тяжело раненого на квартиру Мармеладовых. Однако из-за смертельной раны и нерадивости <sup>маленьких</sup> детей Мармеладов помирает на руках своей жены — Катерины Ивановны, детей и Сони, успев познать прелесть у супруги, которой доставил много горя, и попрощаться с Соней, горячо ею любившей.

3

④ — Речь Мармеладова <sup>исключительно</sup> обращена к Раскольникову, который чувствует напряжение от того, что ~~его~~ его болезненные раздумья ~~вызваны~~ <sup>вызваны</sup> потребностями незнакомого и что он вынужден выслушать говорящего („...слушал напряжённо, но с ощущением болезненности. Он досадовал, что замёрз сюда“). В монолог героя вступают окружающие его пьяницы, <sup>как</sup> <sup>они</sup> <sup>какие</sup> <sup>высказывания</sup> он отвечает, продолжая при этом обращаться к Раскольникову.

— Речь героя разнообразна; в ней сочетаются слова разных стилей: высокий, книжный — церковнославянизмы („дщерь“, „мнози“ и др.), ~~низкий, разговорный — „палуштор“~~, „сие“, „аки тать в ноци“ (т.е. как вор в ночи), разговорный — „палуштор“, „эдакую“ и др.

Таким образом, особенности речи Мармеладова свидетельствуют о том, что, несмотря на окружение и затхлую атмосферу кабака с чертёхающимися пьяницами, бедный чиновник сохранил ещё черты государственного, не опустившегося морально человека (сочетание просторечия и высокого стиля), привычки „государственного“ стоит подчеркнуть, ведь он и в самом деле некогда служил в конторе, ~~что и отра~~ где требовалось вёсильное обращение ~~с чина~~ и где он вынужден был иметь дело с внештатными, что отразилось на его речи („милостивый государь“, „сударь“ и постоянное употребление частицы „с“ как знак почтения). Обилие же церковнославянизмов, явно устаревшей лексики говорит о том, что он близок знаком с Библией, чтит её заветы и духовно не безнадёжен.

5,5

⑤ Этот вопрос, на который вряд ли можно найти однозначный ответ, задаёт и сам автор. Действительно, ответить наверняка нельзя, ведь ~~ж~~ судьба Мармеладова была обусловлена как социальной несправед-

стр. 2 из 5  
ливостью (<sup>будучи небогатым,</sup> потерей ~~и~~ место на службе, заработок и не смог восстановить-  
ся), так и личными пороками героя (не нашей силой вернуть всё на свои  
места и отыскать избавление от проблем в "полуфторфе"). Эти два  
приема определяющие жизнь фактора словно взаимодополняют  
друг друга: он каждой день видел страдающую жену, голодных и  
голеньких детей, запуганные и невинные глаза Сони, свою беспомощ-  
ность. Ему было горько сносить это, некому поведать о ~~страданиях~~  
душевных терзаниях, и обратиться за помощью, а ~~он~~ <sup>он</sup> ~~идти~~ <sup>идти</sup> проходить через  
жизненные трудности в одиночку, неся за собой голодную семью и  
воспоминания о былой жизни, Мариеладов не смог.

- 4, 5
- ⑥ 1. Самсон Вурин — „Станционный смотритель“  
2. Максим Максимыч — „Герой нашего времени“  
3. Ахаксий Ахакьевич — „Минель“  
4. Евгений — „Медный всадник“  
5. Червяков — „Смерть чиновника“  
6. Пискарь — „Трехмудрый пискарь“

- а) не имеет большого веса в обществе, высокого звания и чина  
б) <sup>их</sup> живёт обычной, тихой жизнью  
в) терпит от других героев унижения, снисходительное отноше-  
ние к нему  
г) живёт неполной жизнью (не хватает значимости в обществе,  
любви, материального достатка или поддержки родных / или боить-  
ся жить, пугается внешних проявлений) 5

⑦ В романе множество элементов религиозной проблематики и  
отсылки к библейским сюжетам, которые дополняют различное художе-  
ственное роле в произведении. Так, наиболее значимая роль таких  
отсылок в том, что благодаря заветам Евангелия, Сониной христиан-  
ской любви к ближнему Раскольников возрождается душевно после  
совершённого им убийства и краха его теории (герои вместе проникались  
чтением Библии). Также, в частности, сюжет о воскрешении Лазаря  
помогает писателю раскрыть сущность судьбы Сони и Родиона.

В приведённом фрагменте романа также включены многочислен-  
ные библейские элементы. Так, Мариеладов, говоря о действиях миро-  
сердного Бога, который, по словам героя, простит грехи его дочери, искрен-  
не верует в божье прощение: „Выходите пьяненькие, слабенькие, сорок-  
ники“. В этих словах звучит мысль о всеобщем человеческом гуманиз-  
ме, о ~~воскрешении~~ <sup>спасении</sup> души и милосердии Всевышнего, который примет  
~~всех~~ ~~она~~ и Соню, продавшую себя ради спасения семьи (30 копеек = 30 сереб-  
реников <sup>иудей</sup>), и всех слабеньких, и пьяненьких, грешных.

2.

3

③

③

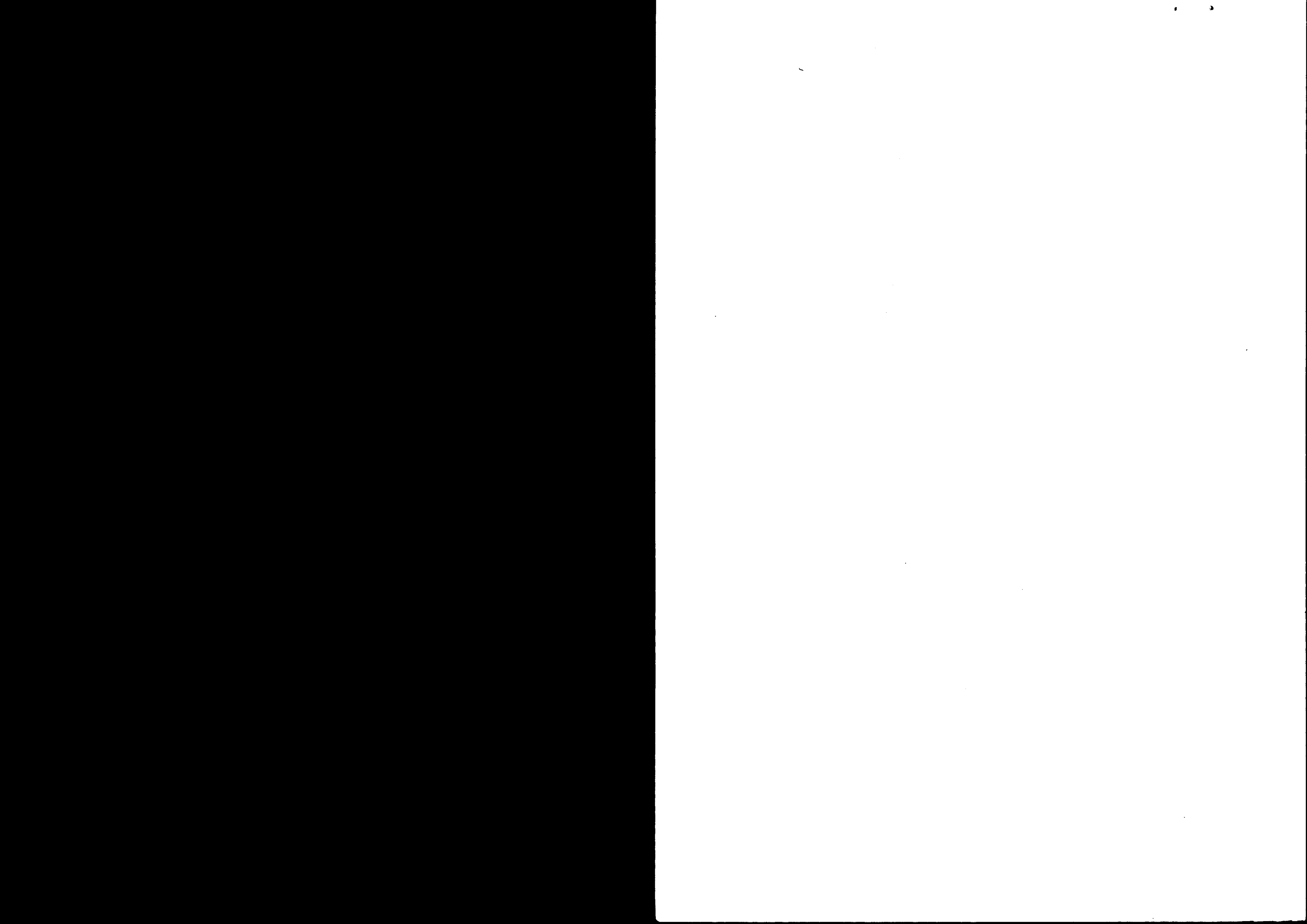
0

power.

дизер  
мнози  
руце

приемнику

принципи - 2 (клеточно-олигодонно)



(15) "ботиножку" <sup>чистовик</sup> "эдакую" (сейчас ботинок "муж. рода"); ① стр. 4 из 5  
- 2 (невероятно много примеров)

(16) "ась", "ногие", "амь" (ам), "эдакую", "поринянее", ③  
"ботинюжка" (а не ботинок)

(17) В контексте это слово является обращением, восходящим к ③  
фразе "Господь" (окончание и как переносок звательного падежа).  
"Отче" — отцу / 20 дж

Иностранной язык.

(18) 25 "Он, впрочем, удержался" — "He resisted doing it, anyway"  
• "Он хотел было налить, но уже не было — "He was about to pour some alcohol but there was nothing to do it, actually".

• "И он опустился на лавку, истощенный и обесшеченный, ни на кого не смотря, как бы забыв окружающее и глубоко задумавшись" —

"And he sat down, being exhausted and dried morally, looking at nobody,

Sp literally forget have to go having forgotten the surrounding and having fallen into thoughts."

(19) 58 Despite being a great extract, ~~from the novel~~ which uncovers some  
Sp philosophical and existencial thought, it ~~may~~ <sup>can</sup> be useful in linguistic  
research and worth special considering. First and foremost, this extract  
represents some ~~spe~~ interesting vocabulary (dating <sup>ed</sup> to XIX century in Russia)  
including convoluted way of speaking, complicated and confusing forms,  
words of different styles.

(20) (21) If you've ever got interested in deep philosophy and existensional-  
50. ism, you'll like ~~an~~ <sup>the</sup> extract mentioned in ~~a~~ <sup>the</sup> post. It uncovers great prob-  
lem of ~~social~~ mixture of social ~~unfair~~ justice and human ~~g~~ <sup>sins</sup>, which  
G leads to frightening consequences. Poor drunkard, who is a former clerk  
or government worker (let's ~~not~~ <sup>call</sup> him so), eagerly talks about his  
fate and ~~his family's~~ <sup>disgusting of his family</sup> life. The author tried to say that such people  
G as Marmeladov deserve to be understood, reassured and forgiven  
despite their sins. It's a great bid for human empathy!

(20) 59 There is a deep-rooted belief that masterpieces of Dostoevsky  
contain lots of factual mistakes and mistakes related to styles of  
speech. Nevertheless, it's oftentimes stays unmentioned by readers,  
at least Russian-speaking ones and does not influence quality and  
of reading and ~~understanding of the text~~ <sup>comprehension</sup>. These mistakes even make

the text better by gaining interesting, special style of the writer ~~unfamiliar~~ unsimilar to anyone's else. At the first time, ~~the~~ his writings can seem for foreigners to be strange, confusing but it worth deep understanding and discovering.

Gr (22) Sentence with words 'Ky-c, rocygap<sup>mn</sup> moŭc...? u 8om-c, uagu-me na uere, 8ee!'

Gr This sentence is really huge and, besides, contain a myriad of phrases which can't be translated — only understood. First and foremost, I mean constant using of '-c' after some words, idiom 'kak mam 8 kouyu'. The sense of the whole saying is that Marmeladov is talking about how he dared take money from family budget and Gr thoughtlessly wasted it on alcohol ('nauyu moop', slang word). Saying it, he addressed his speech to Raskolnikov with great respect which is reflected in the style of speech — using '-c'. Actually, it's a kind of Sp conjunction of <sup>the</sup> Russian word 'cygap' meaning 'mister', 'sir'. Moreover, as for <sup>the</sup> mentioned idiom, it's <sup>an</sup> amazing example of richness of Russian language — 'mam' means ~~a~~ thief, '8 kouyu' is the same as '8 kou-yu'. Does it sound familiar? Yes, '8 kou' means 'in the darkness', so the whole idiom is pretty explainable.

Ukr. 225.

